

## MP3-CD Soundmachine

AZ3830

Användarhandböckerna

Käyttöoppaita

εγχειρίδιο χρήσης

Instrukcje Obsługi

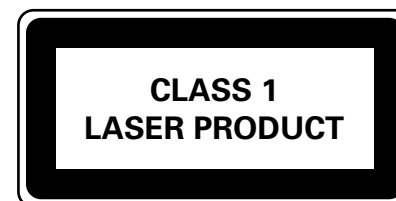
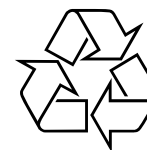


# PHILIPS



Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

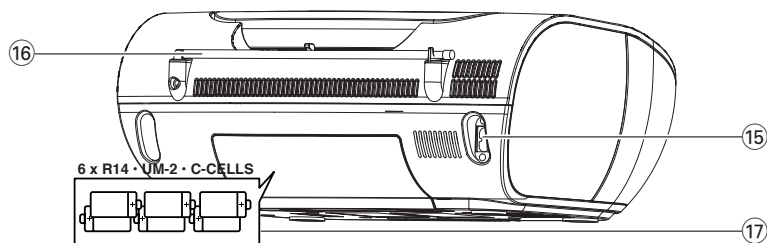
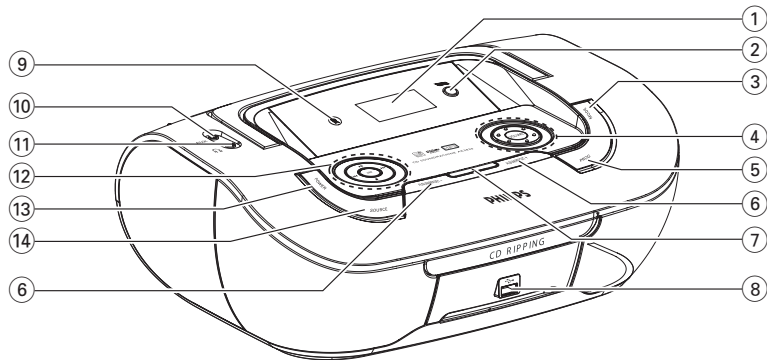


AZ3830

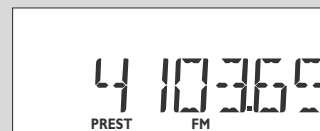
Printed in China

JH-0634

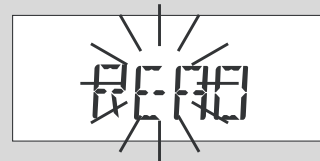
1



2



3



4



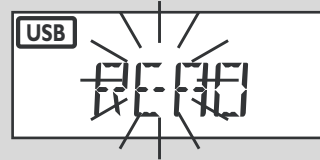
5



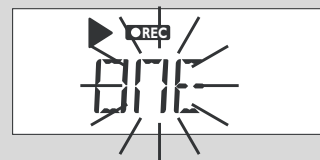
6



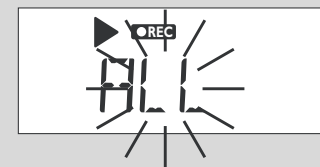
7



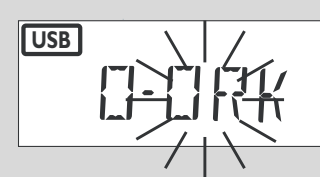
8



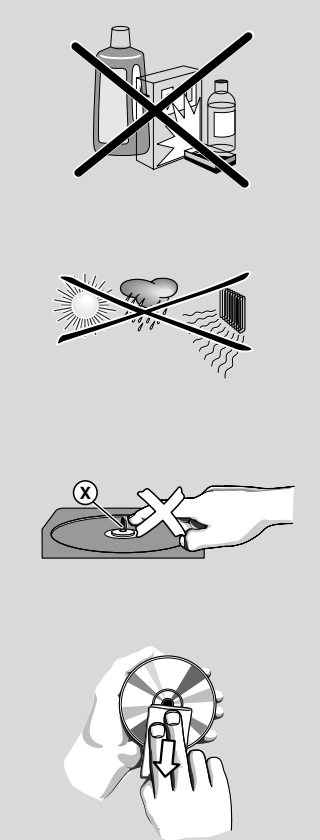
9

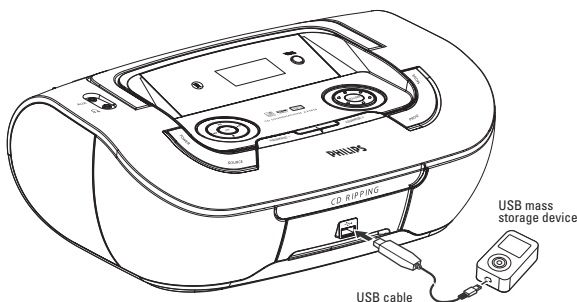
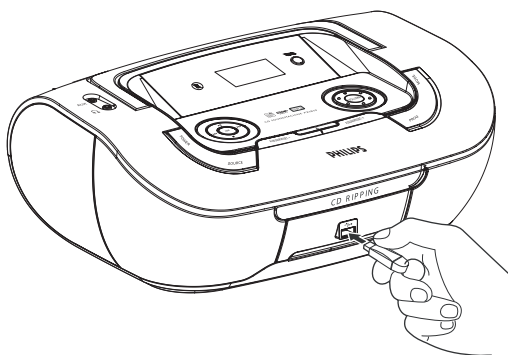
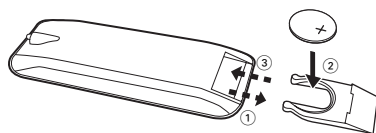
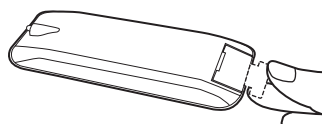


10



11





## Polski

### Akcesoria w wyposażeniu

- Kabel zasilania
- Pilot zdalnego sterowania

### Część górna i przednia (zob. 1)

- 1 **Wyświetlacz** – pokazuje stan urządzenia
- 2 **USB REC** – kopiowanie jednego lub wszystkich plików zawartych na płycie do zewnętrznego, przenośnego urządzenia USB / odtwarzacza MP3
- 3 **MODE** – selects different play modes: e.g. REPEAT or SHUFFLE (random order)
- 4 **VOLUME/VOL +/-** – regulacja siły głosu
- 5 **PROG**  
**disc** – programowanie i przegląd program  
**Tuner** – automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie w pamięci stacji radiowych
- 6 **ALBUM/PRESET +/- (▲, ▼)**  
**For MP3-CD/ WMA/USB play:**  
– wybieranie albumu  
**Tuner**  
– wybieranie zaprogramowanej stacji radiowej
- 7 **▲** – otwieranie/zamykanie szuflady na płytę  
**Tuner:** – wybieranie zaprogramowanej stacji radiowej
- 8 **USB port** – służy do podłączania zewnętrznego urządzenia USB do przechowywania danych
- 9 **iR** – czujnik podczerwieni do zdalnego sterowania
- 10 **Gniazdo AUX** – Gniazdo wejściowe typu jack 3,5 mm (gniazdo 3,5 mm)
- 11 **🎧** – gniazdko 3,5 mm do słuchawek stereo  
**Rady:** Po dołączeniu do zestawu słuchawek, głośniki są wyłączane.
- 12 **⏮ ⏭** – rozpoczęcie odtwarzania płyty CD/USB lub pauza



#### Dla odtwarzania płyty/USB:

- przeskakiwanie na początek bieżącego/ poprzedniego/następnego utworu;
- przeszukiwanie do tyłu i przodu w ramach utworu

## Przełączniki/ Zasilanie

### Tuner:

- dostrojenie do stacji radiowych
- – zakończenie odtwarzania płyty CD/USB;
- kasowanie programu CD

### DBB (Dynamic Bass Boost)

- wzmocnienie dźwięków niskich.

- 13 **POWER** – Włączanie/Wyłączanie zestawu

- 14 **SOURCE:** – wybór źródła dźwięku: odtwarzacza CD, lub Tryb USB, lub tunera, lub AUX

### Część tylna (zob. 1)

- 15 **AC~ MAINS** – gniazdko kabla zasilania
- 16 **Antena teleskopowa** – poprawa odbioru fal FM
- 17 **Pokrywa kieszeni bateryjnej** – otworzyć w celu włożenia baterii 6 x 1,5 V R20/UM1/ D-cell

### Pilot zdalnego sterowania (Patrz 1)

- 18 **CD** – wybór źródła dźwięku: odtwarzacza CD
- 19 **TUNER** – wybór źródła dźwięku: tunera
- 20 **USB** – wybór źródła dźwięku: Tryb USB
- 21 **AUX** – wybór źródła dźwięku: AUX
- 22 **DEL** – usuwanie jednego lub wszystkich plików przechowywanych w zewnętrznym urządzeniu USB
- 23 **SHUFFLE** – odtwarzanie utworów z płyt CD w losowej kolejności dla Źródła CD
- 24 **REPEAT** – powtarzanie utworu/ programu/ całej płyty CD
- 25 **DBB (Dynamic Bass Boost)**  
– wzmocnienie dźwięków niskich
- 26 **MUTE** – mutes or restores the volume

## Zasilanie

W miarę możliwości należy korzystać z zasilania sieciowego w celu przedłużenia trwałości baterii. Przed włożeniem baterii należy wyjąć kabel zasilania z gniazdka oraz odłączyć od zestawu.

## Zasilanie

### Baterie

#### Urządzenie

- 6 baterii typu **R-20, UM-1** lub **D** (opcjonalne, najlepiej alkalicznych) umieścić w pojemniku zgodnie z podanymi polaryzacjami.

#### Nadajnik zdalnego sterowania

#### Ważne!

- **Przed użyciem pilota proszę zdjąć plastikową klapkę zabezpieczającą tak, jak pokazano na rys. 12.**
- **P** Jeżeli pilot nie działa prawidłowo lub jego zasięg jest ograniczony, proszę wymienić baterię na nową (typ CR2025).

- 1 Wsuń szufladkę na baterię w sposób pokazany na rysunku 12.
- 2 Włóż nową baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów i wsuń szufladkę na baterię do końca na swoje miejsce.
- Niewłaściwe użytkowanie baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu i korozji kieszeni baterijnej, a nawet do rozsadzenia baterii. Dlatego:
- Nie wolno mieszać różnych rodzajów baterii, np. alkalicznych z węglowymi. W zestawie wolno używać wyłącznie takich samych baterii.
- Przy wkładaniu nowych baterii nie wolno mieszać baterii starych z nowymi.
- Należy wyjąć baterie, jeżeli zestaw nie będzie użytkowany przez dłuższy okres.

**Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucić je do odpowiednich kontenerów.**

#### Zasilanie sieciowe

- 1 Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy poziom napięcia na umieszczonej na spodzie obudowy tabliczce znamionowej jest identyczny z napięciem w sieci elektrycznej. W innym wypadku należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub serwisu.
- 2 Podłączyć kabel zasilania do gniazdka **AC MAINS** oraz do gniazdka w ścianie.
- 3 W celu całkowitego wyłączenia zasilania należy wyjąć kabel z gniazdka w ścianie.

- 4 Urządzenie należy umieścić w pobliżu gniazdka sieci elektrycznej, w miejscu ułatwiającym dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- Podczas burzy należy odłączyć kabel zasilania z gniazdka dla ochrony zestawu. Przy odłączaniu produktu z sieci elektrycznej należy upewnić się, że wtyczka przewodu została całkowicie wyjęta z gniazdka elektrycznego. Jest to szczególnie niebezpieczne w przypadku dzieci. Przewód odłączony z jednej strony z gniazda zasilania (MAINS) urządzenia, pod czas gdy drugi koniec pozostaje w gniazdku elektrycznym, może nadal przewodzić prąd i stanowić zagrożenie.

**Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy.**

#### Automatyczny tryb oszczędzania energii

- Gdy selektor źródła jest ustawiony na **CD/USB**, a urządzenie jest ustawione w pozycji **PAUSE** (pauza) przez 5 minut, urządzenie przełączy się automatycznie do pozycji **stop** (stop), aby zmniejszyć zużycie energii.
  - Gdy selektor źródła jest ustawiony na **CD/USB**, a urządzenie jest ustawione w pozycji **STOP** (stop) przez 15 minut, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- Rady:**
- Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy zawsze nacisnąć przycisk **POWER** na urządzeniu, aby wyłączyć zasilanie po zakończeniu używania urządzenia.

#### UWAGA:

**- Widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe. W przypadku otwarcia pokryw, nie patrzeć na wiązkę lasera.**  
**- Wysokie napięcie! Nie otwierać. Istnieje ryzyko porażenia prądem. Urządzenie nie zawiera komponentów, które wymagałyby wymiany lub naprawy przez użytkownika.**  
**- Modyfikacje produktu mogą prowadzić do emisji niebezpiecznego promieniowania elektromagnetycznego i funkcjonowania urządzenia.**

## Podstawowe funkcje

**Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.**

### Podstawowe funkcje

#### Włączanie/Wyłączanie zestawu i wybieranie funkcji

- 1 Włączanie zestawu, naciśnij **POWER**.  
→ Wyświetlacz zaświeci się. Zestaw przełączy się na ostatnie wybrane źródło sygnału.
- 2 Wyłączanie zestawu, naciśnij **POWER**.  
→ Wyświetlacz zgaśnie.

#### Regulacja siły i barwy głosu

Siłę oraz barwę dźwięku regulujemy klawiszem **VOLUME** oraz **DBB**.

### Tuner cyfrowy

#### Dostrajanie do stacji radiowych

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE** (**TUNER** na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału **FM** lub **MW**.  
→ Na chwilę pojawia się **TUNER**, a potem częstotliwość stacji, zakres fal i, o ile stacja była zaprogramowana, zaprogramowany numer. (Patrz 2)
- 2 Nacisnąć i przytrzymać **◀** lub **▶** aż zaczną się zmieniać częstotliwość widoczna na wyświetlaczu.  
→ Odbiornik automatycznie dostraja się do wystarczająco silnej stacji. W czasie automatycznego strojenia wyświetlacz pokazuje **Scrch**.
- 3 W razie potrzeby, czynności 2 powtórzyć, aż do znalezienia żądanej stacji.
- W celu dostrajenia do słabej stacji, **◀** lub **▶** należy przyciskać krótko i wielokrotnie, aż do uzyskania optymalnego odbioru.

#### Poprawianie odbioru radiowego:

- Dla **FM**, wyciągnąć, pochylić i obrócić antenę teleskopową. Zmniejszyć długość anteny, jeśli sygnał jest zbyt silny.
- Dla **MW**, zestaw wykorzystuje antenę wewnętrzną. Ukierunkować antenę obracając cały zestaw.

## Tuner cyfrowy

#### Programowanie stacji radiowych

W pamięci urządzenia można zaprogramować 15 stacji pasma FM i 10 stacji pasma MW ręcznie lub automatycznie (korzystając z funkcji automatycznego zapisu stacji).

#### Programowanie ręczne

- 1 Dostroić odbiornik do żądanej stacji (patrz **Dostrajanie do stacji radiowych**).
- 2 Naciśnięciem **PROG** uaktywnić programowanie.  
→ Zacznie migać: **PROG**.
- 3 Przydzielić stacji numer (FM: od 1 do 15; MW: od 1 do 10) jedno- lub kilkakrotnie naciskając **ALBUM/PRESET +/-** ( **ALBUM/PRESET ▲, ▼** na pilocie zdalnego sterowania) .
- 4 Zatwierdzić wybór naciśnięciem **PROG**.
- 5 Powtarzając czynności 1-4 zaprogramować inne stacje.

#### Rady:

- Skasowanie zaprogramowanej stacji następuje po wpisaniu innej stacji pod ten sam numer.

#### Autostore – programowanie automatyczne

Funkcja Autostore uruchamia automatyczne programowanie stacji, poczynając od pozycji 1. Wszelkie dotychczasowe ustawienia, np. stacje zaprogramowane ręcznie, zostaną zmienione.

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE** (**TUNER** na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału **FM** lub **MW**.
- 2 Nacisnąć i przytrzymać **PROG**, aż wyświetlacz pokaże **AutE**.  
→ Dostępne stacje są programowane (**MW** lub **FM**). Po zaprogramowaniu wszystkich stacji, automatycznie odtworzona zostanie stacja spod pozycji 1.

#### Słuchanie stacji zaprogramowanych ręcznie lub funkcją Autostore

Jedno- lub kilkakrotnie nacisnąć przyciski **ALBUM/PRESET +/-** ( **ALBUM/PRESET ▲, ▼** na pilocie zdalnego sterowania) ,

## MP3-CD/Odtwarzacz CD

aż wyświetlona zostanie żądana stacja.

### MP3

Technologie kompresji dźwięku MP3 (MPEG Audio Layer 3), pozwala na znaczne zmniejszenie ilości danych cyfrowych w porównaniu ze zwykłą płytą CD, zachowując zbliżoną jakość dźwięku.

- **Skąd uzyskać pliki muzyczne:** Możemy ściągnąć legalne pliki muzyczne z Internetu na twardy dysk w swoim komputerze lub przenieść zawartość własnych płyt audio CD. W tym celu należy włożyć płytę audio CD do napędu CD-ROM w komputerze i zakodować muzykę przy użyciu odpowiedniego programu kodującego. Dla osiągnięcia dobrej jakości MP3 zalecamy stosowanie szybkości danych 128 kbps lub wyższej.
- **Tworzenie płyty CD-ROM z plikami MP3:** Za pomocą nagrywarki CD na Twoim komputerze nagraj pliki muzyczne z twardego dysku na płytę CD-ROM.

### Pożyteczne porady:

- Upewnij się, że pliki MP3 mają rozwinięcie mp3.
- Ilość albumów/katalogów: maks. 100
- Ilość ścieżek/tytułów: maks. 999
- Maksymalna ilość odtwarzanych plików muzycznych zależy od długości nazwy plików. Im krótsza nazwa pliku, tym więcej plików zostanie odtworzonych.

## Odtwarzanie płyt CD

Opisywany odtwarzacz CD odtwarza płyty standardu Audio Disc, z płytami do nagrywania jednokrotnego (CD-R), jak i wielokrotnego (CD-RW) i MP3 CD włącznie.

### WAŻNE!

- Płyty CD zabezpieczone technologiami ochrony praw autorskich niektórych firm fonograficznych mogą nie być odtwarzane przez ten produkt.
  - Płyty DRM zabezpieczyły zbiory WMA nie są odczytywane.
- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE (CD na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału CD.  
→ Na wyświetlaczu pojawi się migający napis "READ", jeśli wybrano źródło sygnału CD. (zob. [3]).  
→ Jeśli nie włożono płyty CD, pojawi się napis "NO CD".

- 2 po otwarciu pokrywy odtwarzacza CD
- 3 Włożyć płytę CD, stroną zadrukowaną ku górze, zamknąć kieszeń naciskając lekko na pokrywę.  
→ Przeszukiwanie płyty MP3-CD może trwać dłużej niż płyty audio CD.  
→ Pojawi się łączna liczba ścieżek (oraz numer wybranego albumu w przypadku plików MP3/WMA) (zob. [4]).
- 4 Aby wstrzymać odtwarzanie na chwilę należy nacisnąć ►II. Po ponownym naciśnięciu ►II usłyszymy znowu muzykę.  
→ Na wyświetlaczu najpierw pojawi się najpierw tytuł ścieżki, a następnie numer ścieżki i dotychczasowy czas odtwarzania.

### MP3-CD /WMA tylko:

→ Zamiennie będzie wyświetlany bieżący numer ścieżki (TRK) i numer albumu (ALB).

- 5 Przerwanie odtwarzania, Naciśnij ►II.  
→ Display: ► i numer bieżącego utworu migają.
- 6 Naciśnij ►II ponownie wznowienie odtwarzania,
- 7 Zatrzymanie odtwarzania, Naciśnij ►.

### Rady:

Odtwarzacz CD zatrzyma się również:

- po otwarciu pokrywy odtwarzacza CD;
- wybraniu źródła dźwięku **TUNER** lub **OFF**;
- gdy odtwarzanie płyty CD dobiegnie końca.

## Wybór innego utworu

- Naciskać klawisz ◀ lub ▶ aż numer skutecznego utworu pojawi się na wyświetlaczu.

**MP3-CD /WMA tylko:** Aby znaleźć utwór MP3, możesz najpierw nacisnąć **ALBUM +/-** aby wybrać album.

- W stanie pauzy/zatrzymania rozpocząć odtwarzanie naciśnięciem ►II.

## MP3-CD/Odtwarzacz CD

### Szukanie fragmentu utworu

- 1 Nacisnąć i przytrzymać klawisz ◀◀ / ▶▶ podczas odtwarzania.  
→ Płyta CD będzie odtwarzana ze zwiększoną prędkością z wyciszeniem.
- 2 Zwolnić klawisz ◀◀ / ▶▶ po rozpoznaniu skutecznego fragmentu.  
→ Odtwarzacz powróci do normalnego odtwarzania.

### Programowanie kolejności utworów

W pamięci programu można zapisać 20 utworów w dowolnej kolejności. Każdy z utworów można zaprogramować kilka razy.

- 1 W pozycji stop, naciśnij ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać numer utworu.

**MP3-CD /WMA tylko:** Aby znaleźć utwór MP3, możesz najpierw nacisnąć **ALBUM/PRESET +/-** aby wybrać album.

- 2 Naciśnij **PROG**, aby zapisać wybrany numer utworu.  
→ Wyświetlacz: wskazuje PRO 2 informując o włączeniu programowania. (zob. [5])
- Podczas próby zaprogramowania urządzenia bez uprzedniego wyboru ścieżki, na wyświetlaczu pojawi się na moment informacja SELECT TRACK, a następnie całkowita liczba ścieżek i czas odtwarzania.
- 3 Powtórzyć czynności wymienione w punktach 1 i 2 dla zapisania pozostałych utworów w programie.
- 4 Program zostanie odtworzony po naciśnięciu ►II.

### Przegląd programu

W stanie zatrzymania, nacisnąć i przytrzymać **PROG**, aż wyświetlacz pokaże sekwencję numerów wybranych utworów.

### Rady:

- Wyświetlacz wskazuje: PRO 1 jeżeli nie ma zaprogramowanych utworów.
- Przy próbie zapisania ponad 20 utworów, nie można wybrać utworu, w okienku wyświetlaczu pojawią się w kolejności wszystkie zaprogramowane utwory PROGRAM FULL.

### Kasowanie programu

Kasowanie programu:

- naciśnij ► (dwa razy w czasie odtwarzania lub jeden raz w pozycji stop);
- przesunięcie klawisza źródła dźwięku w pozycję **TUNER** lub **OFF**;
- naciskając przycisk POWER, aby wyłączyć zasilanie;
- otworenie pokrywy odtwarzacza CD;
- Napis "PROGRAM CLEAR" pojawi się raz na wyświetlaczu, a napis "PROG" zniknie.

## Wybór różnych trybów odtwarzania (Patrz [6].)

Przed lub podczas odtwarzania można wybierać i zmieniać różne tryby odtwarzania oraz łączyć je w ramach **PROG**.

**REP** – odtwarzanie wielokrotne aktualnego utworu.

**REP ALL** – powtarzanie całej płyty/ programu.

**REP ALL SHUF** – odtwarzana będzie ciągle cała płyta z muzyką.

- 1 Wybrać tryb odtwarzania, jedno- lub kilkakrotnie naciskając **MODE**.
- 2 Ze stanu zatrzymania, naciśnięciem ►II rozpocząć odtwarzanie.  
→ Płyta zostanie odtworzona automatycznie po paru sekundach od momentu wybrania trybu SHUFFLE.
- 3 Aby wybrać odtwarzanie normalne, powtarzać naciskanie **MODE**, aż z wyświetlacza znikną różne tryby odtwarzania.  
– Tryb odtwarzania można także anulować naciśnięciem ►.

## Połączenie USB

### Używanie połączenia USB

- AZ3830 posiada w port USB umieszczony na panelu przednim, obsługujący funkcję „plug & play”, pozwalającą Państwu na odtwarzanie na AZ3830 muzyki w formacie cyfrowym oraz głosu zapisanego na urządzeniu USB do przechowywania danych.
- Używając urządzenia USB do przechowywania danych .mogą Państwo również korzystać ze wszystkich funkcji obsługiwanych przez AZ3830, które są objaśnione i opatrzone instrukcjami.

### Kompatybilne urządzenia USB do przechowywania danych

Z tym AZ3830 można używać:

- Pamięci USB flash (USB 2.0 lub USB1.1)
- Urządzenie USB, które wymaga instalacji sterownika, nie jest obsługiwane (Windows XP).

### Uwaga:

W przypadku niektórych odtwarzaczy USB flash (lub kart pamięci), zapisana zawartość jest nagrana z zastosowaniem technologii chroniącej prawa autorskie. Takiego chronionego zapisu nie będzie można odtwarzać na żadnym innym urządzeniu (takim jak AZ3830).

### Formaty pomocnicze:

- USB lub format FAT12, FAT16, FAT32 pliku pamięci (pojemność sektora: 512 - 4096 bajtów)
- zakres bitów MP3 (zakres danych): 32-320 Kbps i zmienny zakres danych.
- WMA wersja 9 lub wcześniejsza
- Zagnieżdżone kierunki do max. 8 poziomów.
- Ilość albumów/katalogów: maks. 100
- Ilość ścieżek/tytułów: maks. 999
- Znacznik ID3 wersja 2.0 lub nowsza ID3 tag v2.0 or later
- Nazwa pliku zapisana w kodowaniu Unicode UTF8 (maks. Długość: 128 bajtów)

### Urządzenie nie odtwarza lub nie wspo- maga następujących:

- Pustych albumów: pusty album jest albumem, który nie zawiera zbiorów MP3/WMA i nie będzie pokazywany na

wyświetlaczu.

- Zbiory nierozpoznanych formatach są przekaskiwane. Oznacza to, że: dokumenty Worda .doc lub zbiory MP3 z rozszerzeniem .dlf są ignorowane i nie będą odtwarzane.
- AAC, WAV, PCM. NTFS pliki audio
- DRM zabezpieczyło zbiory WMA
- Zbiory WMA w formatach bezstratnych

### Odtwarzanie przy użyciu urządzenia USB do przechowywania danych

- Proszę się upewnić, że urządzenie AZ3830 jest zasilane z gniazdka lub określonego typu baterii.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE (USB na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału USB.
- Tak jak pokazano na rys.11, proszę podłączyć kompatybilne urządzenie USB do przechowywania danych do portu oznaczonego USB (→) na AZ 3830.
  - Urządzenie włączy się automatycznie.
- Jeżeli urządzenie nie jest podłączone do zasilania, proszę podłączyć je do zasilania ręcznie, a następnie ponownie je podłączyć.
  - Na wyświetlaczu AZ3830 pojawia się informacja USB oraz całkowita liczba odtwarzanych plików audio. (maks. wyświetlana liczba ścieżek wynosi 999) zapisanych w pamięci urządzenia.
- Aby rozpocząć odtwarzanie, proszę wcisnąć ► na AZ3830.
  - Na wyświetlaczu AZ3830 pojawi się informacja USB (bezpośredni USB) oraz informację wyświetlaną podczas odtwarzania płyty.

### Rady:

- Na AZ3830 można odtwarzać do 999 plików audio zapisanych w pamięci urządzenia USB do przechowywania danych.
- Na AZ3830 można odtwarzać i wybrać aż do 100 albumów zapisanych w pamięci urządzenia USB do przechowywania danych.
- Należy się upewnić, czy nazwy zbiorów MP3 mają rozszerzenie .mp3.

## Połączenie USB

- Dla DRM zabezpieczonych zbiorów WMA, należy używać Windows Media Player 10 (lub późniejszego) w celu wypalenia/konwersji CD. Szczegółowe informacje o Windows Media Player i WM DRM (Windows Media Digital Rights Management) znajdują się na stronie [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com).
- Jeśli w podczas odtwarzania z urządzenia USB na wyświetlaczu widać napis "OL", oznacza to, że urządzenie USB powoduje przeciążenie elektryczne w radiomagnetofonie AZ3830. Należy wtedy zmienić urządzenie USB.

### Zgrywanie płyt CD - nagrywanie dźwięku z płyty do postaci plików na urządzenie USB

Model AZ3830 umożliwia kopiowanie muzyki lub zawartości mówionej płyty do postaci plików na zewnętrzne urządzenie USB. Można nagrać jedną ścieżkę, całą płytę lub nawet wybrane ścieżki za pomocą funkcji Program.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE (lub USB na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać tryb USB.
- Włóż płytę (w formacie audio CD, MP3 lub WMA). W razie potrzeby zaprogramuj płytę.
- Podłącz urządzenie pamięci masowej USB.

### Aby nagrać jedną pozycję

- Wybierz ścieżkę, którą chcesz nagrać.
- Naciśnij raz lub kilkakrotnie przycisk USB REC, dopóki nie pojawi się migający napis "RIPPING ONE".
  - Odtwarzanie płyty rozpocznie się automatycznie od początku wybranej ścieżki.
  - Zostanie wyświetlony migający napis "REC", a napis "RIPPING ONE" będzie migał przez 2 sekundy, a następnie zniknie (patrz rys. 8).

### Aby nagrać wszystkie pozycje

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk USB REC, dopóki nie pojawi się migający napis "RIPPING ALL".
  - Odtwarzanie płyty rozpocznie się automatycznie od początku.
  - Zostaną wyświetlone migające napisy "REC" i "ALL", a napis "RIPPING ALL" będzie migał przez 2 sekundy, a następnie zniknie (patrz rys. 9).
- Aby przerwać nagrywanie, naciśnij najpierw przycisk ■, a następnie odłącz urządzenie USB.
- W trybie nagrywania jednej pozycji odtwarzanie automatycznie zatrzyma się po zakończeniu odtwarzania jednej ścieżki/pliku.

**Dokonywanie nielegalnych kopii materiałów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagrań może stanowić naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzęt nie może być używany w takich celach.**



Be responsible  
Respect copyrights

## Połączenie USB

- Podczas nagrywania plików MP3 i WMA przed ręcznym zatrzymaniem nagrywania wybranego pliku upewnij się, że jego odtwarzanie zostało w pełni zakończone. W przeciwnym razie żadna część pliku nie zostanie nagrana.
- Jeśli podczas nagrywania zabraknie pamięci w urządzeniu USB, funkcja odtwarzania zostanie zatrzymana.

### Przydatne wskazówki:

- W trybie nagrywania (nawet jeśli urządzenie USB jest odłączone od urządzenia) wybranie ścieżki/albumu i trybów odtwarzania (trybu powtarzania oraz trybu odtwarzania losowego) nie jest możliwe.
- Wszystkie nagrane pliki audio są zapisywane w folderze o nazwie „PHILIPS, który jest automatycznie tworzony podczas nagrywania.
- Nagrany plik audio zostanie zapisany albo w formacie .mp3 (w przypadku płyt audio lub MP3), albo .wma (w przypadku płyt WMA).
- Płyty CD objęte ochroną praw autorskich nie zostaną nagrane.
- Płyty z plikami WMA zabezpieczonymi przed kopiowaniem (DRM) nie są obsługiwane.
- Nie odtwarzaj bezpośrednio urządzenia USB, aby zatrzymać nagrywanie, ponieważ może to spowodować utratę części nagranej zawartości.
- W przypadku nagrywania plików MP3 i WMA, jeśli nazwa nagrywanego pliku jest taka sama jak nazwa pliku zapisanego w pamięci urządzenia USB, plik taki nie zostanie nagrany. W takiej sytuacji na wyświetlaczu urządzenia AZ3830 będą na przemian migały napisy "Err" i "duP" przez 3 sekundy.
- W przypadku urządzenia USB o niskiej prędkości przesyłu danych odtwarzanie może być kontynuowane przy wyciszonym dźwięku przez kilka sekund - będzie to zależało od pojemności tego urządzenia USB.

## Połączenie AUX

### Usuwanie plików audio z urządzenia USB

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE (lub USB na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać tryb USB.
- 2 Podłącz urządzenie pamięci masowej USB.
- 3 Przed lub podczas odtwarzania wybierz ścieżkę, którą chcesz usunąć.
  - Gdy odtwarzanie jest zatrzymane, można wybrać album do usunięcia.
- 4 Naciśnij krótko przycisk DEL na pilocie zdalnego sterowania.
  - Zostanie wyświetlony migający napis "D TRK" (patrz rys. 10).
- 5 Aby zrezygnować z usuwania, poczekaj, aż migający napis D TRK zniknie po 4 sekundach migania, albo naciśnij przycisk ■.

### Przydatne wskazówki:

- Niektóre odtwarzacze MP3 urządzenie AZ3830 odczytuje jako jeden folder, który obejmuje wszystkie pliki audio zapisane w odtwarzaczu, niezależnie od tego, czy w tym odtwarzaczu jest zapisany jeden folder, czy więcej.
- W przypadku niektórych odtwarzaczy MP3 może nie być możliwe usunięcie za pomocą urządzenia AZ3830 zapisanego w odtwarzaczu pliku/albumu.

### Podłączanie zewnętrznego urządzenia

Możesz odtwarzać z zewnętrznego urządzenia, poprzez głośniki AZ3830.

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk SOURCE (AUX na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału AUX.
- 2 Za pomocą przewodu wejścia liniowego (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo AUX (3,5 mm) znajdujące się na panelu tylnym modelu AZ3830 z gniazdem AUDIO OUT lub gniazdem słuchawkowym urządzenia zewnętrznego (jak odtwarzacz CD, lub video VCR). ).

## Konserwacja (zob. 11)

### Porady i konserwacja ogólna

- Zestaw należy umieścić na płaskiej i twardej powierzchni, aby odtwarzacz nie przeskakiwał ścieżek na płycie.
- Nie wolno narażać zestawu, płyt CD, baterii ani kaset na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, bezpośrednich promieni słonecznych ani umieszczać w pobliżu silnych źródeł ciepła.
- Nie wolno zakrywać zestawu. Urządzenie wydziela ciepło, które musi się swobodnie rozchodzić, dlatego należy zapewnić przynajmniej 15 cm przestrzeni wokół otworów wentylacyjnych zestawu.
- Części mechaniczne zestawu zaopatrzone są w powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich smarować!
- Obudowę zestawu można czyścić miękką, wilgotną ściereczką irchową. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, zawierających alkohol, spirytus, amoniak ani środków ściernych, które mogą uszkodzić obudowę.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na odpryski lub bryzgi płynów.
- Nie wolno zakłócać działania wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, serwetki, zasłony, itp.
- Nie wolno ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- Nie wolno ustawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazony, na urządzeniu.

### Obsługa odtwarzacza CD i płyt

- Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!
- Nagła zmiana temperatury otoczenia może spowodować skroplenie wilgoci na soczewkach odtwarzacza CD. Odtwarzacz CD przez chwilę nie będzie działał. Nie wolno czyścić soczewek, należy pozostawić zestaw na pewien czas, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Należy używać wyłącznie płyt Digital Audio CD.
- Pokrywę odtwarzacza CD należy zawsze zamykać po włożeniu lub wyjęciu płyty CD, aby zapobiec osadzeniu się kurzu. W razie potrzeby wewnątrz kieszeni należy czyścić suchą ściereczką.
- Przy wyjmowaniu płyty CD z pudełka należy nacisnąć na otwór środkowy podnosząc płytę CD za krawędzie. Płytę CD należy zawsze chwytać za krawędzie i odkładać do pudełka po użyciu dla uniknięcia zarysowań i zabrudzeń.
- Płytę CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno używać preparatów czyszczących – mogą uszkodzić płytę!
- Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.

### •Usuwanie starego produktu

Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.

Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.



Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.

Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucenie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

### Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Opakowanie można łatwo rozdzielić na trzy odrębne materiały: karton, styropian oraz plastik

**Urządzenie składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Należy postąpić zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.**

## Usuwanie usterek

W przypadku problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Nie wolno otwierać obudowy, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym. Jeżeli pomimo poniższych wskazówek usterki nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem

**OSTRZEŻENIE:** *W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.*

### Problem

#### Brak dźwięku/brak zasilania

- Pokręćło siły głosu *VOLUME* nie ustawione
- Zwiększyć siłę głosu *VOLUME*
- Kabel zasilania źle włożony
- Podłączyć odpowiednio kabel zasilania AC
- Wyczerpane/źle włożone baterie
- Włożyć (nowe) baterie we właściwy sposób
- Na płycie CD znajdują się pliki inne niż *audio*.
- Wciśnij przycisk ◀ lub ▶. jeden lub więcej razy aby przejść do ścieżki audio na płycie CD zawierającej również ścieżki z danymi.

#### Wyświetlacz działa z błędami/Brak reakcji na operowanie klawiszami

- Wyładowania elektrostatyczne
- Wyłączyć zestaw, odłączyć kabel zasilania. Włączyć zasilanie z powrotem po kilku sekundach.

#### na wyświetlaczu

- Jest ono ustawione w trybie USB.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk *SOURCE* (CD na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału CD.
- Włożyć płytę CD
- Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona
- Wymienić lub oczyścić płytę CD (patrz: Konserwacja).
- Kondensacja wilgoci na soczewkach lasera
- Odczekać chwilę, aż wilgoć wyparuje.
- Płyta CD-R (CD jednokrotnego zapisu) jest niezapisana lub nie zakończona / włożyłeś CD-RW (CD wielokrotnego zapisu)
- Używaj wyłącznie zakończonych płyt CD-R lub płyt CD Audio.

#### Uwaga:

**Płyty CD zabezpieczone technologiami ochrony praw autorskich niektórych firm fonograficznych mogą nie być odtwarzane przez ten produkt.**

#### Odtwarzacz CD przesłakuje przez utwory

- Płyta CD jest zabrudzona lub zniszczona

- Wymienić lub oczyścić płytę CD
- Aktywne odtwarzanie *losowe shuffle lub program*
- Wyłączyć odtwarzanie *losowe shuffle / program*

#### Dźwięk przeskakuje podczas odtwarzania MP3

- Plik MP3 sporządzono z poziomem kompresji przekraczającym 320kb/s
- Użyj niższego poziomu kompresji do przepisywania utworów z CD na format MP3
- Uszkodzona lub brudna płyta
- Zmień lub wyczyść płytę.

#### Urządzenie USB nie odtwarza plików na moim urządzeniu AZ 3830.

- Nie jest ono ustawione w trybie USB.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk *SOURCE* (USB na pilocie zdalnego sterowania), aby wybrać źródło sygnału USB.
- Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do portu USB na AZ 3830.
- Proszę ponownie podłączyć urządzenie i upewnić się, że jest ono zasilane.
- Urządzenie nie jest obsługiwane przez AZ 3830 lub format pliku audio zapisanego na urządzeniu nie jest obsługiwany przez AZ 3830.
- Proszę użyć kompatybilnego urządzenia/odpowiedniego formatu pliku audio.

#### Nie można nagrać pliku z płyty na urządzenie USB

- Nagrywanie zostało zatrzymane, gdy nagrywany plik MP3 lub WMA był nadal odtwarzany.
- Wybierz tryb nagrywania jednej pozycji lub zatrzymaj nagrywanie dopiero po zakończeniu odtwarzania pliku MP3 lub WMA.
- W urządzeniu USB brakuje pamięci.
- Usuń niepotrzebne pliki zapisane w urządzeniu USB, aby zwolnić trochę pamięci, lub użyj innego urządzenia USB, które jest wyposażone w ilość pamięci wystarczającą do nagrywania.
- Nazwa pliku MP3 lub WMA zapisanego na płycie jest identyczna jak nazwa pliku zapisanego w urządzeniu USB.
- Zmień nazwę pliku zapisanego w urządzeniu USB.